

SCHEDA TECNICA / TECHNICAL SHEET / FICHE TECHNIQUE / FICHA TECNICA
HR WOOD 350

EN: 303-5:2012
Report No. 2001473/02
KIWA Italia S.p.A. (NB 0694)

Caldaia a combustibile solido / Solid fuel boiler / Chaudière à combustible solide / Calderas de combustible sólido

Marchio commerciale/ Trademark/ Marque de commerce/ Marca	Ravelli	
Modello/Model/ Modèle/ Modelo	HR WOOD 350	C00115C00
Combustibile preferito/Fuel/ Carburant/ Combustible¹⁾	Pellet di Legno / Wood pellet / Granulés de bois / Pellets de madera, EN ISO 17225-2_classe A1	
	U	Nom.
Caratteristiche principali / Main Characteristics / Caractéristiques principales/ Características principales *		
Classe del prodotto / Product class/ Classe du produit/ Clase del producto		5 (EN:303-5:2012)
Classe di qualità ambientale (secondo il Decreto n°186 del 7/11/2017)	★	4 Stelle
Potenza termica introdotta/ Heat input/ Puissance introduite / Potencia introducida	kW	34,7
Potenza termica resa/ Heat output/Puissance thermique/ Potencia térmica	kW	31,3
Rendimento/Efficiency/ Rendement/ Rendimiento	%	90,2
Consumo orario/ Fuel consumption/ Consommation horaire/ Consumo horario	kg/h	7,84
Intervallo di ricarica / Refueling interval / Intervalle de rechargement / Intervalo de recarga	h	3,5
Volume riscaldabile / heatable volume/ volume chauffable/ volumen calentable	m ³	565 - 890 **
Emissioni / Emissions / Émissions / Emisiones *		
CO	13% O ₂ mg/m ³	87
	Stagionali/ Seasonal / Saisonnière / Estacional 10 % O ₂	120
OGC	13% O ₂ mg/m ³	7
	Stagionali/ Seasonal / Saisonnière / Estacional 10 % O ₂	10
NO _x	13% O ₂ mg/m ³	132
	Stagionali/ Seasonal / Saisonnière / Estacional 10 % O ₂	182
PM	13% O ₂ mg/m ³	13
	Stagionali/ Seasonal / Saisonnière / Estacional 10 % O ₂	18
Caratteristiche idrauliche/ Hydraulic Characteristics / Caractéristiques hydrauliques / Características Hidraulicas		
Pressione esercizio max acqua/ Max working pressure/ Pression max eau d'utilisation/ Presión máxima funcionamiento	bar	2 bar/200 kPa
Massima temperatura acqua impostabile/ Maximum adjustable water temperature/ Température maximale réglable de l'eau / Temperatura máxima ajustable del agua	°C	80
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature / Température maximale de fonctionnement/ Temperatura Máxima de trabajo	°C	80
Contenuto acqua/ Water content/ Contenu d'eau / Contenido de agua	L	128
Vaso d'espansione/ Expansion vessel/ Vase d'expansion/ Vaso de expansión	L	--
Caratteristiche gas di scarico / Flue gas characteristics / Caractéristiques des fumées / Características del gas de combustión *		
Temperatura uscita fumi/ Flue gas temperature/ Température de fumée/ Temperatura salida humos *	°C	162
Portata dei fumi/ Flue gas flow/ Débit gaz de combustion/ Caudal de humos *	g/s	22,2
	Pa	12
Tiraggio canna fumaria/ Draught/ Tirage fumée/ Tiro	mbar	0,12
Caratteristiche elettriche / Electrical characteristics / Caractéristiques électriques / Características electricas		
Alimentazione elettrica/ Electrical supply/ Alimentation électrique/ Alimentación		230 V - 50 Hz
Assorbimento elettrico/ Electrical consumption/ Consommation électrique/ Consumo eléctrico	W	Start= --, Stand by = 975
Dimensioni /Dimensions / Dimensions / Dimensiones		
Diametro tubo aspirazione aria comburente/ Combustion air inlet pipe/ Tuyau d'entrée d'air de combustion/ Manguera para admisión de aire	mm	--
Diametro tubo scarico fumi/ Flue outlet pipe/ Tuyau d'evacuation des fumées/ Tubo de salida de humos	mm	150
Dimensioni d'ingombro H x L x P/ Dimensions H x W x D / Dimensions/ Medidas	mm	1440 x 1270 x 620
Peso netto/ Weight/ Poids/ Peso	kg	580
Capacità serbatoio pellet/ Pellet hopper capacity/ Capacité du réservoir pellets/ Capacidad del depósito pellet	kg	27
Dati tecnici in accordo con:/Technical data acc. to: / Données techniques selon:/ Datos técnicos de acuerdo con: UE 2015/1189 (Ecodesign)		
Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class /Classe d'Efficacité Énergétique / Clase de eficiencia energética	--	A+
Indice di efficienza energetica / Energy efficiency index / Indice d'efficacité énergétique / Índice de eficiencia energética	--	119
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / seasonal space heating energy efficiency / efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux / eficiencia energética estacional de calefacción	%	81
Efficienza utile / Useful efficiency / Efficacité utile / Eficiencia útil ²⁾	%	84,3
Caldaia a condensazione / Condensing Boiler / Chaudière à condensation / Caldera de condensación	--	NO
Caldaia di cogenerazione / Cogeneration boiler / Chaudière à cogénération / Caldera de cogeneración	--	NO
Caldaia mista / combination boiler / Chaudière mixte / Caldera combinada	--	NO
Si raccomanda che la caldaia funzioni con un serbatoio per l'acqua calda di un volume di almeno It is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least Il est recommandé d'utiliser la chaudière avec un ballon d'eau chaude d'un volume minimal de Se recomienda utilizar la caldera con un depósito de almacenamiento de agua caliente de un volumen mínimo de	l	1.287

v. 08/09/2021

¹⁾ Nessun altro combustibile idoneo / No other suitable fuel / Aucun autre combustible admissible / Ningún otro combustible utilizable.

²⁾ Basata su potere calorifico superiore / Based on higher heating value / Basé sur le pouvoir calorifique supérieur / Basado en el valor calorífico bruto

*Caratteristiche che possono variare in base al combustibile utilizzato/ Characteristic which may vary according to the type of fuel used/ Caractéristiques qui peuvent varier en fonction du combustible utilisé / características que pueden variar basado en el combustible utilizado.

** Valori calcolati per edificio mediamente isolato (35 W/m³, Zona climatica E) e per edificio non isolato (55 W/m³, Zona climatica E) / Heatable volume based on the requested power equal to 35 W/m³ and 55 W/m³ / Volume chauffable en fonction de la puissance nécessaire égal à 35 W/m³ et 55 W/m³ / Volumen calentable según la potencia solicitada igual a 35 W/m³ y 55 W/m³.

Per scopi migliorativi, il costruttore si riserva la facoltà di modificare il prodotto descritto in qualsiasi momento e senza preavviso. / The manufacturer reserves the right to modify the product described at any time and without notice. / Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit à tout moment et sans préavis. / El fabricante reserva el derecho a modificar el producto para mejorar sus calidades sin previo aviso.

TECHNISCHES BLATT / TECHNISCH BLAD / FICHA TÉCNICA / ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ
HR WOOD 350

EN: 303-5:2012
Report No. 2001473/02
KIWA Italia S.p.A. (NB 0694)

Festbrennstoffkessel / Verwarmingsketel voor vaste brandstoffen / Caldeira a combustível sólido / λέβητας στερεού καυσίμου

Marke / Merk / Marca / Μάρκα	Ravelli		
Modell / Model / Modelo / Μοντέλο	HR WOOD 350	C00115C00	
Bevorzugter Brennstoff / Voorkeurbrandstof / Combustível preferencial / προτιμώμενο καύσιμο ¹⁾	Holzpellet / Houtpellets / Pellets de madeira / πέλετ ξύλου, EN ISO 17225-2_classe A1		
	U	Nom.	
Hauptmerkmale / Belangrijkste kenmerken / Características principais / Κύρια χαρακτηριστικά *			
Klasse von Kessel / Ketel klasse / Classe da caldeira / Κατηγορία λέβητα		5 (EN:303-5:2012)	
Thermische Leistungsaufnahme / Opgenomen thermisch vermogen / Potência térmica de entrada / Απορροφούμενη θερμότητα	kW	34,7	
Thermische Leistungsabgabe / Thermisch Vermogen / Potência térmica útil / Αποδιδόμενη θερμότητα	kW	31,3	
Ausbeute / Opbrengst / Eficiência / Απόδοση	%	90,2	
Stündlicher Pelletverbrauch / Pelletverbruik per uur / Consumo de combustível / κατανάλωση καυσίμου	kg/h	7,84	
Kraftstoff-Nachfüllintervall / Brandstof bijvul interval / Intervalo de reabastecimento de combustível / Διάστημα ανεφοδιασμού καυσίμου	h	3,5	
Heizvolumen / Verwarmingsvolume / Volume aquecível / Θερμαινόμενος όγκος	m ³	565 - 890 **	
Emissionen / Uitstoot / Emissões / Εκπομπές *			
CO	13% O ₂	mg/m ³	87
	Saisonal / Seizoensgebonden / Sazonal / Εποχιακή 10% O ₂		120
OGC	13% O ₂	mg/m ³	7
	Saisonal / Seizoensgebonden / Sazonal / Εποχιακή 10% O ₂		10
NOx	13% O ₂	mg/m ³	132
	Saisonal / Seizoensgebonden / Sazonal / Εποχιακή 10% O ₂		182
PM	13% O ₂	mg/m ³	13
	Saisonal / Seizoensgebonden / Sazonal / Εποχιακή 10% O ₂		18
Hydraulische Eigenschaften / Hydraulische kenmerken / Características hidráulicas / Υδραυλικά χαρακτηριστικά			
Maximaler Betriebs Wasserdruck / Maximale bedrijfsdruk van het water / Máxima pressão de exercício / Μέγιστη πίεση λειτουργίας	bar	2 bar/200 kPa	
Maximal einstellbare Wassertemperatur / Max. instelbare temperatuur / Temperatura máxima ajustável da água / Μέγιστη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία νερού	°C	80	
Maximale Betriebs Wassertemperatur / Maximale bedrijfstemperatuur / Temperatura máxima de exercício / Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας	°C	80	
Wasserinhalt / Waterinhoud / Conteúdo de água / Περιεκτικότητα σε νερό	L	128	
Ausdehnungsgefäß / Expansievat / Navio de expansão / Δοχείο διαστολής	L	--	
Abgaseigenschaften / Rookgaskarakteristieken / Características dos gases de combustão / Χαρακτηριστικά καυσαερίων *			
Rauch-Auslasstemperatur / Uitlaatgastemperatuur / Temperatura dos gases de combustão / Θερμοκρασία καυσαερίων *	°C	162	
Abgasdurchsatz / Uitlaatgasstroom / Fluxo de gases de combustão / Ροή καυσαερίων *	g/s	22,2	
Luftzug / Trek / Tiragem / Σχέδιο εκκυσμού	Pa	12	
	mbar	0,12	
Elektrische Kenndaten / Elektrische kenmerken / Características eléctricas / Ηλεκτρικά Χαρακτηριστικά			
Elektrischer Anschluss / Elektrische aansluiting / Fornecimento eléctrico / Ηλεκτρική τροφοδοσία		230 V - 50 Hz	
Elektrischer Verbrauch / Elektrisch verbruik / Consumo eléctrico / Ηλεκτρική κατανάλωση	W	Start= --, Stand by = 975	
Abmessungen / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις			
Durchmesser des Verbrennungslufteintrittsrohrs / Diameter aanzuigpijp verbrandingslucht / Diâmetro da tubo de entrada de ar de combustão / Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης	mm	--	
Durchmesser des Abgasaustrittsrohrs / Diameter rookgasuitlaatpijp / Diâmetro da tubo de saída de chaminé / Σωλήνας εξόδου καυσαερίων	mm	150	
Abmessungen H x B x P / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις	mm	1440 x 1270 x 620	
Gewicht / Gewicht / Peso / Βάρος	kg	580	
Kapazität des Brennstofftanks / Inhoud brandstoftank / Capacidade do depósito / Χωρητικότητα χόανης πέλετ	kg	27	
Technische Daten gem: / Technische gegevens volgens: / Dados técnicos de acordo com: / Τεχνικά στοιχεία σύμφωνα με: UE 2015/1189 (Ecodesign)			
Energie-Effizienzklasse / Energie-efficiëntieklasse / Classe de Eficiência Energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	--	A+	
Energieeffizienzindex / Energie-efficiëntie-index / Índice de eficiência energética / Δείκτης ενεργειακής απόδοσης	--	119	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal / ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου	%	81	
Brennstoff-Wirkungsgrad / Nuttig rendement / Eficiência útil / ωφέλιμη απόδοση	%	84,3	
Brennwertkessel / Ketel met rookgascondensator / Caldeira de condensação / λέβητας συμπύκνωσης	--	NO	
Kessel mit Kraft-Wärme-Kopplung / Ketel met warmtekrachtkoppeling / Caldeira de cogeração / λέβητας συμπαραγωγής	--	NO	
Kombiheizkessel / Combinatieverwarmingsketel / Caldeira de combinação / λέβητας συνδυασμένης λειτουργίας	--	NO	
Es wird empfohlen, dass der Kessel mit einem Warmwasserspeicher mit einem Volumen von mindestens			
Aanbevolen wordt dat de verwarmingsketel is uitgerust met een opslagtank voor warm water met een volume van minimal			
Recomenda-se que a caldeira funcione com um reservatório de água quente com o volume mínimo de	l	1.287	
συνιστάται να λειτουργεί ο λέβητας με δεξαμενή αποθήκευσης ζεστού νερού χωρητικότητας τουλάχιστον			

v. 08/09/2021

¹⁾ Kein anderer geeigneter Brennstoff / Geen andere geschikte brandstof / Nenhum outro combustível adequado / Δεν υπάρχει άλλο κατάλληλο καύσιμο.

²⁾ Bezogen auf den Brennwert / Gebaseerd op de brutoverbrandingswaarde / Com base no valor calorífico bruto / με βάση την ακαθάριστη θερμότητα δύναμη

* Kennlinie die je nach Art des verwendeten Brennstoffs variieren kann / Karakteristieke kromme die kan variëren naargelang van het gebruikte brandstoftype / Característica que pode variar de acordo com o tipo de combustível utilizado / Χαρακτηριστικό που μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου καυσίμου.

** Beheizbares Volumen basierend auf der angeforderten Leistung gleich 35 W/m³ und 55 W/m³ / Verwarmbaar volume op basis van gevraagd vermogen gelijk aan 35 W/m³ en 55 W/m³ / Volume aquecido com base na potência solicitada igual a 35 W/m³ e 55 W/m³ / Θερμαινόμενος όγκος βάσει της ζητούμενης ισχύος ίσος με 35 W/m³ και 55 W/m³.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. / De fabrikant behoudt zich het recht voor om het beschreven product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. / O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto descrito em qualquer altura e sem aviso prévio. / O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το περιγραφόμενο προϊόν ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση.

AICO S.p.A. Società sottoposta ad attività di direzione e coordinamento da parte di JOTUL AS.

Headquarter Via Consorzio Agrario, 3/D • 25032 Chiari (BS) • R&D Centre Viale del commercio 12/a - 37135 Verona (VR)

PEC Legalmail: aicospa@legalmail.it • R.E.A. Brescia n. 0516133 • N. di iscrizione al Registro AEE: IT18080000010563

P.Iva e Cod. Fisc. 07007260966 • **Cap Soc.** € 10.000.000,00 i.v.

TEKNISK BLAD / KARTA TECHNICZNA / TEHNIČNI LIST
HR WOOD 350


EN: 303-5:2012

 Report No. 2001473/02
 KIWA Italia S.p.A. (NB 0694)


Kedel til fast brændsel / Kocioł na paliwo stałe / Kotel na trdno gorivo		
Mærke / Marka / Blagovna znamka	Ravelli	
Model / Model / Model	HR WOOD 350	C00115C00
Foretrukket brændsel / Paliwo zalecane / Osnovno gorivo ¹⁾	Træpiller / Pellet drzewny / Lesni peleti, EN ISO 17225-2_classe A1	
	U	Nom.
Vigtigste kendetegn / Główne cechy charakterystyczne / Glavne značilnosti *		
Produktklasse / Klasa produktów / Razred izdelka	5 (EN:303-5:2012)	
Varmetilførsel / Wejście ciepła / Vložena toplota	kW	34,7
Udgang af varme / Użyteczna moc cieplna / Toplotna proizvodnja	kW	31,3
Virkningsgrad / Efektywność / Učinkovitost	%	90,2
Brændstofforbrug / Zużycie paliwa / Poraba goriva naуро	kg/h	7,84
Brændstof påfyldningsinterval / Częstotliwość uzupełniania paliwa / Interval polnjenja goriva	h	3,5
Opvarmet volumen / Ogrzewana kubatura / Ogravana prostornina	m ³	565 - 890 **
Emissioner / Emisje / Emisije *		
CO	13% O ₂	mg/m ³ 87
	Årstdsbestemt / Sezonowa / Sezonska 10 % O ₂	120
OGC	13% O ₂	mg/m ³ 7
	Årstdsbestemt / Sezonowa / Sezonska 10 % O ₂	10
NOx	13% O ₂	mg/m ³ 132
	Årstdsbestemt / Sezonowa / Sezonska 10 % O ₂	182
PM	13% O ₂	mg/m ³ 13
	Årstdsbestemt / Sezonowa / Sezonska 10 % O ₂	18
Hydrauliske karakteristika / Charakterystyka hydrauliczna / Hidravlične značilnosti		
Maksimalt driftstryk / Maksymalne ciśnienie robocze / Največji delovni tlak	bar	2 bar/200 kPa
Maksimal justerbar vandtemperatur / Maksymalna regulowana temperatura wody / Največja nastavljliva temperatura vode	°C	80
Maksimal drifttemperatur / Maksymalna temperatura pracy / Najvišja delovna temperatura	°C	80
Vandindhold / Zawartość wody / Vsebnost vode v kotlu	L	128
Ekspansionsbeholder / Zbiornik wyrównawczy / Ekspanzijska posoda	L	--
Røggasens karakteristika / Charakterystyka gazów spalinyowych / Značilnosti izpušnih plinov *		
Røggassens temperatur / Temperatura spalin na wyjściu / Temperatura dimnih plinov *	°C	162
Røggasstrømning / Natężenie przepływu spalin / Volumen dimnih plinov *	g/s	22,2
Træk / Ciąg / Vlek dimniške tuljave ***	Pa	12
	mbar	0,12
Elektriske karakteristika / Charakterystyka elektryczna / Električne značilnosti		
Elektrisk forsyning / Zasilanie elektryczne / Električno napajanje	230 V - 50 Hz	
Elektrisk forbrug / Zużycie energii elektrycznej / Poraba električne energije	W	Start= --, Stand by = 975
Dimensioner / Wymiary / Dimenzije		
Luftindtagsdiameter / Średnica przewodu doprowadzenia powietrza / Premer cevi za dovod zraka za zgorevanje	mm	--
Røggkanaldiameter / Średnica przewodu kominowego / Izhod dimnih plinov	mm	150
Dimensioner H x B x D / Wymiary / Dimenzije V x Š x H	mm	1440 x 1270 x 620
Vægt / Waga / Teža	kg	580
Kapacitet af pillebeholder / Pojemność zbiornika na pellet / Volumen zalogovnika za pelete	kg	27
Dimensioner med emballage H x B x D / Wymiary z opakowaniem / Dimenzije z embalažo V x Š x H	mm	-- x -- x --
Vægt med emballage / Waga z opakowaniem / Teža z embalažo	kg	--
Tekniske data i henhold til: / Dane techniczne wg: / Tehnični podatki v skladu z: UE 2015/1189 (Ecodesign)		
Energiklasse / Klasa efektywności energetycznej / Razred energetske učinkovitosti	--	A+
Indeks energieffektivitet / Wskaźnik efektywności energetycznej / Kazalo energetske učinkovitosti	--	119
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning / sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń / sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov	%	81
Virkningsgrad / Sprawność użytkowa / Izkoristek	%	84,3
Kondensationskedel / Kocioł kondensacyjny / Kondenzacijski kotel	--	NO
Kraftvarmekedel / Kocioł kogeneracyjny / Kotel za soproduvodnja	--	NO
Kedel til kombineret rum- og brugsvandsopvarmning / Kocioł wielofunkcyjny / Kombinirani kotel	--	NO
Det anbefales, at kedlen udstyres med en akkumuleringsbeholder med en volumen på mindst		
Zaleca się eksploatację kotła z zasobnikiem ciepłej wody użytkowej o pojemności minimalnej	l	1.287
Priporočljivo je, da kotel deluje s hranilnikom tople vode s prostornino najmanj		

v. 08/09/2021

¹⁾ Intet andet egnet brændsel / Žaden inne odpowiednie paliwo / Ni drugega primerne goriva.

²⁾ Baseret på øvre brændværdi / W oparciu o ciepło spalania / Na podlagi zgornja kurilna vrednost

* Egenskaber der kan variere alt efter den anvendte brændselstype / Charakterystyka która może się różnić w zależności od rodzaju stosowanego paliwa / Lastnost, ki se lahko razlikujejo glede na vrsto uporabljenega goriva.

 ** Opvarmet volumen baseret på den ønskede effekt svarende til 35 W/m³ og 55 W/m³ / Objętość ogrzewalna przy zamówionej mocy wynosi 35 W/m³ i 55 W/m³ / Ogrzewalna prostornina na podlagi zażewane moči enaka 35 W/m³ in 55 W/m³.

Producenten forbeholder sig ret til at ændre det beskrevne produkt til enhver tid og uden varsel. / Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w opisywanym produkcie w dowolnym czasie i bez uprzedzenia. / Proizvajalec si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni opisani izdelek..